

Kötvényszám/Policy number: 6 107 415 0

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY/INSURANCE POLICY

/egyedi/individual

Jelen biztosítási kötvénnyel az UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt. vállalja, hogy az előírt és esedéke biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a biztosítottnak a biztosítási szabályzatokban, feltételekben vállalt kockázatokra.

Now this Policy witnesses that subject to the Insured having paid to the Insurer the premium mentioned hereinafter and subject to the terms, exclusions, provisions and conditions contained herein the Insurer will indemnify the Insured against loss or damage occurring during the period of insurance.

A kötvény a Partner által előzetesen aláírt ajánlat alapján készült és a kötvény mellékletét képező aktuális részletezővel, szabállyal, feltétellel és záradékokkal együtt érvényes.

This Policy has been issued in accordance with the insurance quote previously signed by the Client, and valid together with its annexes of relevant summary table of sites, provisions, terms and conditions, clauses.

Szerződő/Policyholder:

címe/adress:

A-Set Ingatlanhasznosító Kft.

8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4

Biztosítottak/Insureds:

címe/adress:

A-Set Ingatlanhasznosító Kft.

8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4

Garzon Bútor Kereskedelmi Kft.

8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4

Garzon Bútor Zrt.

8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4

G-Green Interior Kft.

8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4

Garzon Novum Kft.

8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4

Biztosított tevékenység/insured activity:

Bútorgyártás, kereskedelem, ingatlankezelés, bútorok beépítése / furniture production, furniture trade, furniture incorporation, real estate management

Kockázatviselés helye/Location of risk:

8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4

8000 Székesfehérvár, Bakony u. 8

1139 Budapest, Teve utca 24-28.

7090 Tamási, 2136/13 hrsz. Ipari terület

Területi hatály/Territorial scope:

vagyonbiztosítások esetében a telephely, mint kockázatviselés helye
in case of property damage insurances: the insured site(s)

felelősségbiztosítások esetében Magyarország

in case of liability insurances: Hungary

Munkáltatói és szolgáltatói felelősség esetén: Európa

in case of employers liability and service liability: Europe

Szállítmánybiztosítás esetén Európa, és ezen belül Magyarország (a belföldi szállításokra)

in case of transport insurance Europe inc. Inland transport in Hungary

érted

Biztosítás tartama/ Insurance period:: határozatlan, melyen belül a biztosítási időszak 1 év/undetermined time, within the insurance period is one year

Biztosítási évforduló/Renewal insurance date: minden év január 01

Kockázatviselés kezdete/Inception date: 2010.01.01/01.01.2010

Módosítás kezdete/Date of modification: 2020.08.13/13.08.2020.

Díjfizetés gyakorisága/Frequency of premium payment: negyedéves/quarterly

Díjfizetés módja/Way of premium payment: a biztosító által kiállított számviteli bizonylat alapján, átutalással/ bank transfer according to the invoice issued by the Insurer

Biztosítási díj összesítő / Summary of insurance premiums

All Risks vagyonbiztosítás / All Risks Property Insurance	1 504 763 Ft
Belföldi és nemzetközi szállítmánybiztosítás/Inland Transit and International transportation insurance	81 000 Ft
Kombinált felelősségbiztosítás összesen /Combined Liability insurance	548 320 Ft

Éves díj összesen / Total annual premium: 2 134 083 Ft

Megelőlegezett kármentességi engedmény /No claim discount given in advance: 10%
Egyedi engedmény/Individual discount: 5%
Tartamengedmény (3 év esetén)/ Discount because of duration (contract for 3 years): 15%

Engedménnyel csökkentett éves díj/
Annual premium reduced with discounts: 1 493 858 Ft

Gyakoriságnak megfelelő díj / Premium according to the frequency of premium payment: 373 464 Ft

1/4 év

érted

All Risks vagyonbiztosítás / All Risks Property Insurance

Biztosított kockázatok/ Insured perils: az All Risks Vagyonbiztosítás Egyedi Biztosítási Feltételei szerint / According to the All Risks Property Insurance, Insurance Terms and Conditions

Biztosított vagyontárgyak / Insured properties: értékelés alapja / basis of evaluation

Épület, építmény /Buildings	1 674 110 000 Ft	új érték / new replacement value
Idegen épületen végzett beruházás/ Investments	52 000 000 Ft	új érték / new replacement value
műszaki gép saját (új érték)/Machinery and equipment	1 128 820 732 Ft	új érték / new replacement value
műszaki gép saját (avult)/Machinery and equipment	140 400 000 Ft	műszaki avult érték / value according to technical depreciation
műszaki gép idegen (új érték)/Machinery and equipment	4 400 000 Ft	új érték / new replacement value
Iroda berendezések/office equipment	32 800 000 Ft	új érték / new replacement value
Egyéb berendezések/Other machinery and equipment	42 000 000 Ft	új érték / new replacement value
Képzőművészeti alkotások/fine arts according	3 000 000 Ft	becsérték / the real value of art
Targoncák (műsz.avult)/Forklifts	10 000 000 Ft	műszaki avult érték / value according to technical depreciation
Targoncák /Forklifts (új érték)	24 216 419 Ft	új érték / new replacement value
Készpénz állandó/Cash	1 500 000 Ft	
Készletek/Stocks	270 000 000 Ft	könyvszerinti érték / book value
Előgondoskodás/Precaution (Leeway)	50 000 000 Ft	
Többletköltség/ Extra costs	50 000 000 Ft	%
Osszesen:	3 483 247 151 Ft	

Limitek/limits:

betöréses lopás, rablás: 50 000 000 Ft /év
vandalizmus, betörési kísérlet 5 000 000 Ft /kár/év
üvegtörés biztosítás: 300 000 Ft /kár/év

Önrészesedés / Deductible: 25 000 Ft /kár
vandalizmus, betörési kísérlet 5%, de min. 10 000 Ft /kár
üvegtörés esetén: nincs

Díjtétel/rate: 0,432 ‰

Éves díj/annual premium: 1 504 763 Ft

érted

Biztosítási feltételek / Insurance Terms and Conditions

Általános Vagyonbiztosítási Feltételek (U70050)/General Terms and conditions of Property Insurance (U7005

All Risks Vagyonbiztosítás Biztosítási Feltételei (U70051)/All Risks Property Insurance, Insurance Terms and Conditions (U70051)

Betöréses lopás és rablás biztosítási Védelmi Feltételek (Ny.sz.: U71019/1) / Burglary and Robbery Insurance Security Conditions (Ny.sz.: U71019/1)

A vandalizmus biztosítási fedezet nem terjed ki a tisztán esztétikai károkra, a tisztítással elhárítható szennyezési károkra, a falfirka-károkra, illetve a betöréses lopás során okozott rongálási károkra.

The Vandalism coverage are not extended to purely esthetic damages, damages removable with cleaning, vandalism, graffiti damages caused during the burglary

A biztosító vízvezeték-hálózatok törése, repedés, dugulása, egyéb meghibásodása miatti károk esetén a sérült csővezeték javítási költsége keretében a technológiailag indokolt, de legfeljebb 6 m hosszúságú csőszakasz feltárási, illetve behúzási költségeit téríti meg.

In case of burst of pipes the Insurer will reimburse the fixing of the broken pipe, but not more than testing and replacement of 6m pipe if technologically needed.

Belföldi és nemzetközi szállítmánybiztosítás/Inland Transit and International transportation insurance :

Biztosított kockázatok/Insured perils:

All Risks, kockázatok a feltételek alapján/ All Risks (Institute Cargo Clause:

Szállított áru megnevezése/

Name of the transported goods:

használt kézi szerszámok / used hand tools

új, saját tulajdonú irodabútor, szőnyeg, kanapé, fotel / new own office furniture, carpet, couch, armchair

Szállító jármű/transport vehicle:

PMA-899 Opel Movano - irodabútor, szőnyeg, kanapé, fotel szállítása esetén / office furnitre, carpet, couch, armchair transportation wiht PMA-889

Szállítás gyakorisága/delivery frequency

napi / daily

Éves forgalom/annual turnover:

100 000 000 Ft

Biztosítási összeg összesen/

Sum insured:

100 000 000 Ft (díjalap)

Limit:

1 800 000 Ft /kár

3 600 000 Ft /év

Önrészesedés / Deductible:

25 000 Ft /kár

érted

Díjtétel/rate: ,081 %

Éves díj/annual premium: 81 000 Ft

Biztosítási feltételek / Insurance Terms and Conditions

Általános Vagyonbiztosítási Feltételek (U70050)/General Terms and conditions of Property Insurance (U70050)

Nemzetközi Szállítmánybiztosítás Különös Biztosítási Feltételek (NSZKF) (hatályos: 2014.03.15-étől)/International Special Terms and Conditions of Transport Insurances (valid:2014.03.15.)

Belföldi Szállítmánybiztosítás Különös Biztosítási Feltételek (BSZKF) (hatályos: 2014.03.15-étől)/Inland Transport Insurance Contractual Terms and Conditions (valid: 2014.03.15.)

Felelősség biztosítás (kombinált) / Combined Liability insurance

Biztosított kockázatok / Insured perils: *Általános felelősségbiztosítás / General Third Party Liability Insurance*
Szolgáltatói felelősségbiztosítás / Service Providers Liability Insurance
Termékfelelősség-biztosítás / Product Liability Insurance
Bérlői felelősségbiztosítás / Tenants Liability Insurance
Bérbeadói felelősségbiztosítás / Landlords Liability
Munkáltatói felelősségbiztosítás / Employers Liability Insurance

Díjszámítási alap (éves árbevétel)/Basis of premium: 2 980 000 000 Ft

Dolgozói létszám/Number of employees: 102 fő

Limit: 50 000 000 Ft /kár
100 000 000 Ft /év

Önrészesedés / Deductible: 5 %, de min. 10 000 Ft

Díjtétel/rate: 0,184 ‰

Éves díj/annual premium: 548 320 Ft

Biztosítási feltételek / Insurance Terms and Conditions

Felelősségbiztosítások Szerződési Feltételei (U70060)/Contractual Terms for Liability Insurances (U70060)

Általános Felelősségbiztosítási Feltételek (U71028)/General Third Party Liability Insurance Terms and Conditions (U71028)

Szolgáltatói felelősségbiztosítás Különös Biztosítási Feltételek (U71029)/Service Providers Liability Insurance Special Terms and Conditions (U71029)

Termékfelelősség-biztosítás Különös Biztosítási Feltételek (U70061)/Product Liability Insurance Special Terms and Conditions (U70061)

Bérlői felelősségbiztosítás Különös Biztosítási Feltételek (U71034)/Tenants Liability Insurance Special Terms Conditions (U71034)

érted

Bérbeadó felelősségbiztosítás Különös Biztosítási Feltételek (U71033)/Landlords Liability Insurance Special Terms and Conditions (U71033)

Munkáltatói felelősségbiztosítás Különös Biztosítási Feltételek (U70063/1)/Employers Liability Insurance Special Terms and Conditions (U70063/1)

EGYÉB/OTHER

A biztosítási szerződésre a fentiekben hivatkozott biztosítási feltételek, az ajánlatba foglalt egyedi záradékok, valamint az alábbi szankciós záradék együttesen vonatkoznak.

Szankció záradék

A Biztosító nem nyújt fedezetet, nem teljesít kárfizetést, valamint nem nyújt szolgáltatást, amennyiben ezen fedezet nyújtásával, illetve kár kifizetésével a Biztosító sértene az Egyesült Nemzetek Szervezetének határozata szerinti bármely szankcióit, rendelkezéseit, vagy rendeleteit, valamint Magyarország, az Európai Unió, illetve az Egyesült Államok kereskedelmi, pénzügyi embargóit vagy gazdasági szankcióit, törvényeit vagy rendeleteit, (feltéve, hogy ezek nem sértik az biztosítóra alkalmazandó szabályozásokat vagy nemzeti jogszabályokat).

Sanction Clause: Notwithstanding any other terms under this agreement, the Insurer shall not be deemed to provide cover or make any payments or provide any service or benefit to any insured or other party to the extent that such cover, payment, service, benefit and/or any business or activity would violate trade or economic sanctions, laws or regulations, which are directly applicable in the jurisdiction of the Insurer or its Reinsurer.

A biztosító kockázatviselése a szabadban tárolt vagyontárgyak fedezetére nem terjed ki!/Losses of the properties stored in the open air are not covered by the Insurer.

Tartamtól függő engedmény:

A Biztosított / Szerződő egyoldalúan vállalja, hogy jelen biztosítási szerződést 3 évig (tartamidőszak) nem szünteti meg.

Az UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt. a Biztosított / Szerződő előbbi kötelezettségvállalása miatt 10 % tartamtól függő engedményt ad a biztosítási szerződés éves díjából.

Amennyiben Biztosított / Szerződő előbbi kötelezettségvállalása ellenére a biztosítási szerződést egyoldalúan megszünteti, ide nem értve az érdekmúlás esetét, úgy a biztosítási szerződés megszűnéséig köteles a jelen záradékban foglalt engedmény Biztosító részére történő egyösszegű visszafizetésére.

A tartamidőszak elteltével a felek ismét megállapodhatnak a tartamtól függő engedmény előzőekben írt szabályainak újabb tartamidőszakra történő alkalmazásában. Ilyen megállapodásnak tekintendő az is, ha a tartamidőszak leteltéig sem a Biztosított / Szerződő, sem a Biztosító nem intéz a másik félhez a szerződés, illetve a tartamtól függő engedmény alkalmazásának megszüntetésére irányuló nyilatkozatot.

A díjösszesítőn írt éves díjak a tartamtól függő engedményt nem tartalmazzák.

Discount depending on duration:

The Policyholder/Insured one-sidedly undertakes not to cancel this insurance contract within 3 years (duration period).

Due to the above contractual obligation of the Policyholder/Insured, UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt. will grant a 10 % discount from the total annual insurance premium depending on the duration. In case in spite of the above contractual obligation the Policyholder/Insured one-sidedly cancels the insurance contract except lapse of interest, the Policyholder/Insured will be obliged to return the amount of the discount granted in this clause in one amount to the Insurance company till the cancellation of the insurance contract.

After the duration period the parties may agree in the application of the above written rules of discount depending on duration for a new duration period. Such Agreement would also be considered when neither the Policyholder/Insured nor the Insurance company arrange a statement regarding the cancellation of the contract or the application of the discount depending on duration to the other party till the expiry of the duration period.

The discount depending on the duration is not included in the insurance premiums given in the summary of insurance premiums.

Megelőlegezett kármentességi díjengedmény

A biztosító a szerződőt a jelen szerződés tekintetében a biztosítási időszakra annak teljes díja 10 %-ának megfelelő mértékű megelőlegezett kármentességi díjengedményben részesíti. Amennyiben a díjengedménnyel érintett szerződés alapján kárigény érvényesítésre kerül sor és a biztosító ennek kapcsán szolgáltatás nyújtására kötelezett, a szerződő köteles a kármentességi díjengedmény összegét a biztosító számára megfizetni, illetve - amennyiben a szolgáltatás jogosultja a szerződő - a biztosító jogosult a díjengedmény összegét a szolgáltatás összegéből közvetlenül levonásba helyezni.

No claim discount given in advance

The Insurer provides the Policyholder with a no claim discount given in advance, which equals to 10 % of the total annual premium for the insurance period. In case of any claim submitted based on this policy containing the no claim discount given in advance and the Insurer is obliged to provide services (to fulfil claim payment), the Policyholder shall refund the total amount of the no claim discount given in advance or – in case the beneficiary of the claim payment is the Policyholder – the Insurer is entitled to reduce directly the amount of the claim payment with the amount of the no claim discount.

érted

A biztosítási szerződésen az **UniCredit Bank Hungary Zrt.** (1051 Budapest, Szabadság tér 5-6.) került **zálogjogosultként bejegyzésre** a biztosított – 8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4. Hrsz: 5956/5 – telephelyen a biztosított vagyontárgyakat ért károk esetére az alább felsorolt hitelek és járuléakai, de maximum a biztosítási összeg erejéig.

- 1) Hitelszerződés száma: 30121
Hitelszerződés típusa: Többcélú hitelkeret-szerződés
Hitelszerződés lejárat: határozatlan
Hitelszerződés összege: 290.000.000,-Ft
- 2) Hitelszerződés száma: 30256
Hitelszerződés típusa: Kölcsönszerződés
Hitelszerződés lejárat: 2021.12.31.
Hitelszerződés összege: 200.000.000,-Ft
- 3) Hitelszerződés száma: 30272
Hitelszerződés típusa: Visszatöltődő hitelkeret szerződés
Hitelszerződés lejárat: 2020.06.29.
Hitelszerződés összege: 495.000 EUR

A zálogjogosult bejegyzése a biztosítás érvényességi időtartama alatt áll fenn, annak megszüntetése csak a zálogjogosult írásos kérésére lehetséges.

A biztosítási szerződésen az **MKB Bank Zrt.** (1056 Budapest, Váci u. 38.) került engedményesként megjelölésre a biztosított 8000 Székesfehérvár, Bakony út. 4. telephelyén a biztosított épületet ért károk esetére a mindenkor hitel és járuléakai, de maximum a biztosítási összeg 700.000.000.-Ft erejéig.

Hitel típusa: finanszírozási hitelkeret

Az engedményezés a biztosítás hatálya alatt illetve visszavonásig érvényes. Az engedményezés megszüntetése csak a hitelező írásos kérésére lehetséges.

A biztosítási szerződésen 2014.04.05-től az Magyar Külkereskedelmi Bank Zrt. (1056 Budapest, Váci utca 38.) került zálogjogosultként bejegyzésre a biztosított Garzon Bútor Zrt. 8000 Székesfehérvár Bakony utca 4. telephelyén a biztosított HOLZMA lapszabász gépet (gy.sz.:0-240-17-3746) ért 1.000.000,-Ft-ot meghaladó károk esetére, maximum a biztosítási összeg 76.885.000-Ft erejéig. A zálogjogosult bejegyzése a biztosítás érvényességi időtartama alatt áll fenn, annak megszüntetése csak a zálogjogosult írásos kérésére lehetséges.

A biztosítási szerződésen 2014.06.13-tól a **Magyar Külkereskedelmi Bank Zrt.** (1056 Budapest, Váci utca 38.) került zálogjogosultként bejegyzésre a biztosított Garzon Bútor Zrt. 8000 Székesfehérvár Bakony utca 4. telephelyén a biztosított , HOMAG Élzaró gépet (típusa: HOMAG KAL 310/9/A20 Airtech) valamint az Anyagvisszaszállító gépet (tip: Ligmatech ZHR05L105/S) ért 1.000.000,-Ft-ot meghaladó károk esetére, maximum a biztosítási összeg 138 015 000,-Ft erejéig. A zálogjogosult bejegyzése a biztosítás érvényességi időtartama alatt áll fenn, annak megszüntetése csak a zálogjogosult írásos kérésére lehetséges.



A biztosítási szerződésen 2017.09.15-től a CIB Lízing Zrt. (1027 Budapest, Medve u. 4-14.) került zálogjogosultként bejegyzésre a **Garzon Bútor Zrt. 8000 Székesfehérvár, Bakony út 4. (hrszt: 5956/6)** telephelyén a biztosított **EKO 75/10s VTS inverteres kompresszort (TR0128794)** ért károk esetére a hitel és járuléka, de maximum a biztosítási összeg erejéig.

Hitelszerződés száma: GZP 17 VO585385

Hitelszerződés lejárat: 2021. 10.01

Hitelszerződés összege: 6.593.600,-Ft

A zálogjogosult bejegyzése a biztosítás érvényességi időtartama alatt áll fenn, annak megszüntetése csak a zálogjogosult írásos kérésére lehetséges.

A biztosítási szerződésen 2017.09.15-től a CIB Lízing Zrt. (1027 Budapest, Medve u. 4-14.) került zálogjogosultként bejegyzésre az **A-Set Ingatlanhasznosító Kft. 7090 Tamási, hrszt.: 2136/13** telephelyén a biztosított **EKO 45/10 csavarkompresszort (TR0128792)** ért károk esetére a hitel és járuléka, de maximum a biztosítási összeg erejéig.

Hitelszerződés száma: GZP 17 VO585394

Hitelszerződés lejárat: 2021.10.01

Hitelszerződés összege: 3.888.000,-Ft

A zálogjogosult bejegyzése a biztosítás érvényességi időtartama alatt áll fenn, annak megszüntetése csak a zálogjogosult írásos kérésére lehetséges.

A biztosítási szerződésen 2019.02.22.-től a Budapest Bank Zrt. (1138 Budapest, Váci út 193) került zálogjogosultként bejegyzésre a biztosított alább felsorolt telephelyeken a biztosított vagyontárgyakat ért károk esetére az alább felsorolt hitelek és járuléka, de maximum 830.000.000.-Ft erejéig.

1) Hitelszerződés száma: CF295/0430/14/VTZ/JOG3 (és mindenkor módosításai)

Hitelszerződés típusa: Zálogszerződés

Hitelszerződés lejárat: Határozatlan

Hitelfedezet tárgya: 8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4. (hrszt: 5956/5, 5956/6, 5955) telephelyen Az A-Set Kft. biztosított saját vagyontárgyai

2) Hitelszerződés száma: CF295/0430/14/VTZ/JOG1 (és mindenkor módosításai)

Hitelszerződés típusa: zálogszerződés

Hitelszerződés lejárat: határozatlan

Hitelfedezet tárgya: 8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4. (hrszt: 5956/6) a Garzon Bútor Kft. saját vagyontárgyai

3) Hitelszerződés száma: CF295/0430/14/VTZ/JOG2 (és mindenkor módosításai)

Hitelszerződés típusa: zálogszerződés

Hitelszerződés lejárat: határozatlan

Hitelfedezet tárgya: 8000 Székesfehérvár, Bakony u. 4 (hrszt: 5956/6) a Garzonbútor Zrt. saját vagyontárgyai

4) Hitelszerződés száma: CF295/0450/17/ING (és mindenkor módosításai)

Hitelszerződés típusa: zálogszerződés

Hitelszerződés lejárat: határozatlan

Hitelfedezet tárgya: 1139 Teve u. 24-28. (hrszt: 244433/3/A/27, /8, /23, 244433/3/A/28, /8) telephelyen Az A-Set Kft. biztosított saját vagyontárgyai

A zálogjogosult bejegyzése a biztosítás érvényességi időtartama alatt áll fenn, annak megszüntetése csak a zálogjogosult írásos kérésére lehetséges.

érted

A biztosítási szerződésen az **UniCredit Bank Hungary Zrt.** (1051 Budapest, Szabadság tér 5-6.) került zálogjogosultként bejegyzésre a biztosított – 7090 Tamási, hrsz: 2136/13 – telephelyen az 1.sz. mellékletben felsorolt biztosított vagyontárgyakat ért károk esetére az alább felsorolt hitelek és járuléakai, de maximum a biztosítási összeg erejéig.

- 1) Hitelszerződés száma: 30274 / Garzon Bútor Zrt. saját vagyontárgyai
Hitelszerződés típusa: Fejlesztési hitelszerződés
Hitelszerződés lejárat: 2027.05.14
Hitelszerződés összege: 80.000.000.-HUF
- 2) Hitelszerződés száma: 30273 / Garzon Bútor Zrt. saját vagyontárgyai
Hitelszerződés típusa: Beruházási hitelszerződés
Hitelszerződés lejárat: 2027.05.14.
Hitelszerződés összege: 160.000.000.-Ft

A zálogjogosult bejegyzése a biztosítás érvényességi időtartama alatt áll fenn, annak megszüntetése csak a zálogjogosult írásos kérésére lehetséges.

A Biztosító térítése több zálogjogot érintő ugyanazon kár esetében sem haladhatja meg a biztosítási összeget, függetlenül a szerződésen bejegyzett zálogjogok számától és azok összegétől.

Vitás esetekben az ajánlat magyar nyelven írott részében foglaltak az irányadók. / In case of debates the Hungarian version of this quotation is the authoritative one.

Budapest, 2020.09.10.

UNION Vienna Insurance Group
Biztosító Zrt.
1082 Budapest, Baross utca 1.
80.


UNION Vienna Insurance Group Zrt.

érted